



Con người • Hợp tác • Kiến thức

Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa

ĐƯỢC \$500 ĐỂ CHO CÓN QUÍ VỊ TIẾP TỤC HỌC SAU TRUNG HỌC



Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa (Canada Learning Bond, CLB) là số tiền trợ cấp \$500 của chính phủ Ca-na-đa để giúp quý vị sớm để dành tiền cho con tiếp tục học sau trung học.

Số tiền này có thể dùng để trả học phí toàn thời gian hay bán thời gian cho các chương trình tập sự, học nghề, CEGEP, cao đẳng cộng đồng hay đại học.

AI CÓ THỂ ĐƯỢC CẤP TRÁI PHIẾU HỌC VẤN CA-NA-ĐA?

Để giúp quý vị để dành tiền cho con tiếp tục học sau trung học, con của quý vị có thể được cấp \$500 Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa và mỗi năm được cấp thêm \$100 cho tới năm 15 tuổi:

Nếu con quý vị sinh sau ngày 31 tháng 12, 2003

VÀ

Nếu quý vị nhận Trợ cấp phụ cho Con nhỏ (National Child Benefit Supplement) trong Trợ cấp Thuế cho con Nhỏ của Ca-na-đa (Canada Child Tax Benefit, thường gọi là “trợ cấp gia đình”). Trợ cấp này thường cấp cho các gia đình có thu nhập thuần từ \$37,885 trở xuống.



Đó là mức thu nhập cho năm 2008. Mức thu nhập thuần của gia đình được cập nhật mỗi năm.

Con quý vị có thể được thêm mỗi năm \$100 cho tới năm 15 tuổi nếu quý vị tiếp tục nhận Trợ cấp phụ cho Con nhỏ (National Child Benefit Supplement).

Qua thời gian, số tiền trợ cấp Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa có thể **góp thêm tới \$2,000** (thêm tiền lãi) vào tiền giúp con quý vị tiếp tục học sau trung học.

XIN TRÁI PHIẾU HỌC VẤN CA-NA-ĐA NHƯ THẾ NÀO?

Có 2 điều rất dễ làm:

- 1) Lấy số bảo hiểm xã hội cho con quý vị (Social Insurance Number, SIN) – ngay cả trẻ sơ sinh cũng có thể lấy số SIN. Lấy số SIN không tốn tiền nhưng cần phải có một số giấy tờ như giấy khai sinh. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi điện thoại cho số **1 800 O-Canada** hay đến một Trung tâm Dịch vụ Ca-na-đa gần nơi quý vị ở.
- 2) Mở một trương mục Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký (Registered Education Savings Plan, RESP) tại một cơ sở tài chính như ngân hàng, hay hội tín dụng hay qua trung gian của một người lập kế hoạch tài chính có giấy phép hay qua một tổ chức lập kế hoạch tập thể.



Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa sẽ được gửi trực tiếp vào trương mục RESP của con quý vị.

TRƯƠNG MỤC QUỸ TIẾT KIỆM GIÁO DỤC CÓ ĐĂNG KÝ (REGISTERED EDUCATION SAVINGS PLAN, RESP) LÀ GÌ?

RESP là một trương mục tiết kiệm đặc biệt đã được đăng ký với chính phủ Ca-na-đa để giúp quý vị, gia đình hay bạn bè quý vị sớm để dành tiền cho việc học của con mình sau khi tốt nghiệp trung học.

Tiền trong quỹ RESP sẽ được đầu tư để có tiền lãi và tiếp tục tăng.

Quý vị không phải trả thuế cho tiền lãi của trương mục và con quý vị cũng không phải trả thuế khi rút tiền từ trương mục.

Quý vị nên hỏi nhiều nơi để tìm một cơ sở cung cấp RESP theo đúng nhu cầu của quý vị

CÓ PHẢI TRẢ LỆ PHÍ ĐỂ MỞ TRƯƠNG MỤC RESP KHÔNG?

Có cơ sở tài chính cho mở trương mục RESP miễn phí, có cơ sở lấy lệ phí.

Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa đầu tiên có cho thêm \$25 để giúp trả lệ phí mở trương mục RESP. Quý vị nhớ hỏi nhiều nơi để tìm một cơ sở cung cấp RESP theo đúng nhu cầu của quý vị

TÔI CÓ PHẢI BỎ TIỀN VÀO TRƯƠNG MỤC RESP ĐỂ ĐƯỢC CẤP TRÁI PHIẾU HỌC VẤN CA-NA-ĐA KHÔNG?

Không. Dù quý vị không bỏ tiền vào trương mục RESP ngay bây giờ, chính phủ Ca-na-đa cũng vẫn sẽ để \$500 Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa vào trương mục RESP mà quý vị đã mở.

Quý vị, gia đình và bạn bè quý vị cũng có thể bỏ tiền vào trương mục RESP của con quý vị. Bất cứ lúc nào quý vị cũng có thể để tiền vào trương mục, ít nhiều gì cũng được.

Số tiền mà quý vị, gia đình và bạn bè quý vị bỏ vào trương mục RESP cũng có thể giúp được hưởng **Trợ Cấp Tiết Kiệm cho việc Giáo Dục** (Canada Education Savings Grant) tới mức \$200 cho số tiền để dành đầu tiên \$500 cho mỗi năm, và có thể tới \$400 cho số tiền để dành là \$2,000 sau đó.

Chỉ để dành \$5 mỗi tuần cũng lợi lắm, nhất là khi lại thêm tiền Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục. Qua thời gian tiền để vào sẽ được thêm tiền lãi.

Quý vị càng sớm bắt đầu để dành thì số tiền lại gia tăng càng nhiều.



5

TÔI CÓ PHẢI TRẢ THUẾ CHO SỐ TIỀN CHÍNH PHỦ CA-NA-ĐA CHO VÀO TRƯƠNG MỤC RESP CỦA CON TÔI KHÔNG?

Không. Quý vị không phải trả thuế cho số tiền chính phủ Ca-na-đa cho vào trương mục RESP của con quý vị.

TIỀN TRỢ CẤP CÓ ẢNH HƯỞNG GÌ TỚI CÁC TRỢ CẤP KHÁC CỦA CHÍNH PHỦ CA-NA-ĐA CHO TÔI KHÔNG?

Không. Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa và Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục không ảnh hưởng gì tới các trợ cấp khác quý vị nhận của chính phủ Ca-na-đa.

NẾU CON TÔI KHÔNG TIẾP TỤC HỌC SAU TRUNG HỌC THÌ SAO?

RESP có thể vẫn kéo dài tới 36 năm. Nếu con quý vị không tiếp tục học ngay sau khi học xong trung học thì về sau vẫn còn có thể dùng tiền này.

Nếu số tiền RESP không được dùng trong 36 năm sau khi mở trương mục, thì **số tiền tiết kiệm sẽ được trả về cho quý vị** và Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục của Ca-na-đa sẽ được dùng cho anh chị em. Nếu không dùng thì trả lại cho chính phủ Ca-na-đa. Tiền Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa thì trả lại cho chính phủ Ca-na-đa.

Quý vị có thể rút tiền ra bất cứ lúc nào. Xin hỏi chi tiết tại cơ sở nơi mở trương mục RESP.

6

LÀM CÁCH NÀO ĐỂ TÔI CÓ THÊM CHI TIẾT HAY ĐƯỢC GIÚP ĐỠ?

Xin gọi điện thoại miễn phí tại số **1 800 O-Canada (1-800-622-6232)** để hỏi thêm chi tiết và lấy sách hướng dẫn về **Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục và RESP.**

Xin tới một **Trung tâm Dịch vụ Ca-na-đa** gần nơi quý vị.

Muốn có thêm chi tiết hay xem bản liệt kê tên các cơ sở cung cấp trương mục RESP, xin vào trang mạng **CanLearn.ca.**

Nếu quý vị dùng điện thoại **TTY** (cho người khiếm thính), xin gọi số **1-800-926-9105.**

Theo yêu cầu, bản tài liệu này có thể được cung cấp với các hình thức trình bày khác như in khổ chữ lớn, chữ Braille, băng ghi âm, CD, DAISY và đĩa nghe bằng máy điện toán. Xin điện thoại cho số **1 800 O-Canada (1-800-622-6232)** để yêu cầu.

Tài liệu này cũng được viết bằng các ngôn ngữ khác tại trang mạng **CanLearn.ca.**



7

Quý vị có thể xin thêm bản in tài liệu này (số tài liệu là LC-010-08-08) bằng cách liên lạc với:

**Publications Services
Human Resources and Social
Development Canada**

140 Promenade du Portage
Place du Portage, Phase IV, 12th Floor
Gatineau, Quebec
K1A 0J9

Fax: **819-953-7260**

Điện thư (E-mail):
publications@hrsdsc-rhdsc.gc.ca

Hình trên trang bìa và trang 5 do Burch
Photographics cung cấp.

© Bản quyền của Quyền của Nữ hoàng tại
Ca-na-đa 2008

Cat. No: HS28-19/2008
ISBN: 978-0-662-05876-2

In tại Ca-na-đa